



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
2 de diciembre de 2013  
Español  
Original: inglés

### Informe del Secretario General sobre Somalia

#### I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 13 de la resolución [2102 \(2013\)](#) del Consejo de Seguridad, en que el Consejo solicitó que lo informara periódicamente sobre la aplicación del mandato de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en Somalia (UNSOM), incluidas las medidas que adoptase para asegurar la presencia de una misión estructuralmente integrada para el 1 de enero de 2014, así como una evaluación de las consecuencias políticas y de seguridad derivadas de un despliegue más amplio de las Naciones Unidas en toda Somalia, con una periodicidad de 90 días. El informe abarca los principales acontecimientos ocurridos en Somalia durante el período comprendido entre el 16 de agosto y el 15 de noviembre de 2013.

#### II. Principales novedades

##### A. Situación política

2. Un año después de su formación, el Gobierno Federal de Somalia está haciendo algunos progresos hacia una nueva constitución y la celebración de elecciones nacionales para 2016, pese al enorme desafío que supone lograr un consenso nacional sobre el futuro del Estado federal.

3. Del 2 al 6 de septiembre, el Presidente de Somalia, Hassan Sheikh Mohamud, convocó una conferencia nacional bajo el título “Visión Nacional 2016”, en la que se dieron cita parlamentarios, autoridades regionales, grupos de la sociedad civil y miembros de la diáspora. Los participantes en la conferencia hicieron recomendaciones específicas sobre el proceso político y el camino a seguir en las esferas de la reforma constitucional, el federalismo, la buena gobernanza y las elecciones, así como los contactos con diversas instancias, la reconciliación y la justicia de transición.

4. El 28 de agosto, en Addis Abeba, el Gobierno Federal de Somalia alcanzó un acuerdo largamente esperado con Ahmed Madobe, en virtud del cual se creaba la Administración Provisional de Juba. El acuerdo fue facilitado por el Ministro de Relaciones Exteriores de Etiopía, Tedros A. Ghebreyesus, en su calidad de Presidente de la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD) a nivel



ministerial. La Administración Provisional de Juba comprende Gedo, Juba Hoose y Juba Dhexe. Se estableció por un período de dos años y se espera que conduzca a la formación de un Estado federal permanente. Ahmed Madobe fue designado oficialmente dirigente provisional en virtud del acuerdo. El puerto de Kismaayo (Juba Hoose) permanecería bajo el control de la Administración Provisional durante los seis primeros meses, para quedar posteriormente bajo el control del Gobierno Federal.

5. Los días 30 y 31 de octubre, el Presidente de Somalia visitó Kismaayo por primera vez desde que tomara posesión de su cargo en septiembre de 2012. La visita fue seguida de una conferencia de reconciliación entre representantes del Gobierno Federal y la Administración Provisional de Juba, que se celebró en Mogadiscio del 3 al 6 de noviembre. También participaron los dirigentes de las milicias opuestas a la Administración Provisional. Las partes acordaron poner fin a las hostilidades, trabajar en pro de la reintegración de las milicias y combatir a Al-Shabaab de manera conjunta. No se establecieron disposiciones para acuerdos de reparto de poderes en la Administración Provisional, que la oposición había exigido inicialmente. Está previsto que la próxima conferencia de reconciliación se celebre en Kismaayo.

6. El 31 de agosto, en la ciudad de Baidoa (Bay), el Consejo de Ancianos Tradicionales de los clanes Digil y Mirifle dio a conocer una declaración en la que se calificaba el Acuerdo de Addis Abeba de inconstitucional y se afirmaba que no tenía en cuenta las aspiraciones de sus comunidades. La declaración reflejaba la percepción generalizada entre las poblaciones Digil y Mirifle de que no habían estado adecuadamente representadas en las negociaciones de Addis Abeba. Esto fue seguido de una conferencia de cuatro días en Baidoa organizada por el Consejo, que comenzó el 18 de septiembre y en la que participaron el Presidente del Parlamento Federal, Mohamed Sheikh Osman Jawari, parlamentarios, dirigentes religiosos y de los clanes, autoridades regionales y de distrito, la sociedad civil y miembros de la diáspora. En el comunicado resultante los participantes en la conferencia reiteraron el rechazo por el Consejo del Acuerdo de Addis Abeba y pidieron que en su lugar se convocara una conferencia para establecer un Estado federal integrado por las seis regiones del sur de Somalia, incluidas Juba Hoose, Juba Dhexe y Gedo. En las semanas siguientes, el Consejo estableció diversos contactos con miras a obtener el apoyo de los dirigentes de los demás clanes en las seis regiones.

7. Por otra parte, persistieron las tensiones entre el Gobierno Federal y las autoridades de Puntlandia desde que estas decidieran suspender toda la cooperación y las relaciones en agosto. Además de acusar a las autoridades federales de alterar la Constitución Provisional y distribuir de manera desigual la ayuda internacional, la administración de Puntlandia las acusó repetidamente de no estar comprometidas con el federalismo y con un sistema de gobernanza descentralizado.

8. Mientras tanto, se han intensificado los preparativos para las próximas elecciones presidenciales indirectas en Puntlandia, previstas para el 8 de enero de 2014. Varias personas han declarado su intención de presentarse como candidatos. Los ancianos de los clanes han iniciado el proceso de selección de los 66 miembros del Parlamento de Puntlandia, quienes, a su vez, elegirán a un Presidente y un Vicepresidente en enero de 2014.

9. El 24 de septiembre, los ministros del gabinete de “Somalilandia” aprobaron un presupuesto para 2014, que ascendía a 212 millones de dólares de los Estados

Unidos. Más del 51% del presupuesto se asignó a actividades relacionadas con el sector de la seguridad. El 19 de septiembre, los tres partidos oficiales de “Somalilandia”, su comisión “nacional” electoral y el Gobierno alcanzaron un acuerdo para completar la inscripción de votantes y de civiles antes de las elecciones presidenciales de 2015.

## **B. Condiciones de seguridad**

10. Durante el período que se examina, la situación de la seguridad en Mogadiscio siguió siendo relativamente inestable. La Misión de la Unión Africana en Somalia (AMISOM) y las fuerzas de seguridad nacionales de Somalia siguieron repeliendo ataques de Al-Shabaab casi a diario dentro y fuera de Mogadiscio. En un importante incidente ocurrido el 3 de septiembre, Al-Shabaab reivindicó la responsabilidad de un ataque contra un convoy del Gobierno Federal que transportaba personal de seguridad en relación con la visita del Presidente de Somalia a la ciudad portuaria meridional de Marka.

11. El 4 de septiembre se produjo una serie de explosiones coordinadas en todos los distritos de Mogadiscio y el 7 de septiembre un atentado suicida contra un restaurante popular cerca de Villa Somalia, en el que murieron 15 personas y resultaron heridas más de 20. También continuaron los ataques en pequeña escala y los asesinatos selectivos de figuras políticas. El 8 de noviembre, hicieron explosión dos bombas en el Hotel Maka Al-Mukaramma, en Mogadiscio, matando a al menos cuatro personas e hiriendo a más de una docena, incluido un miembro del parlamento. Al-Shabaab reivindicó la responsabilidad del ataque.

12. El 21 de septiembre, el ataque de Al-Shabaab contra el centro comercial Westgate en Nairobi puso de manifiesto que Al-Shabaab es una amenaza cada vez mayor a nivel regional e internacional. Hay indicios de que, bajo el liderazgo de Ahmed Godane, el objetivo de Al-Shabaab puede haberse alejado de Somalia y su política interna para acercarse a la ideología y el programa global de Al-Qaida.

13. El 5 de octubre, fuerzas de los Estados Unidos realizaron una incursión en un chalet habitado por miembros de Al-Shabaab en Baraawe, sin que al parecer lograran capturar ni dar muerte al comandante que buscaban. En un comunicado de prensa emitido el 31 de octubre, la AMISOM anunció que había reanudado sus operaciones ofensivas contra Al-Shabaab en Juba Hoose y Juba Dhexe, así como en Bay. El mismo día, la AMISOM (Fuerzas de Defensa de Kenya) lanzó un importante ataque aéreo contra un campamento de adiestramiento de Al-Shabaab en Dinsor (Bakool), en el que al parecer fueron destruidos cuatro vehículos técnicos y un depósito de armas.

14. Miembros de la judicatura y del Gobierno de Somalia han citado en repetidas ocasiones la falta de seguridad como un factor de inhibición en el desempeño de sus funciones, incluido el enjuiciamiento de casos en el sistema de justicia civil. En consecuencia, los tribunales militares siguen enjuiciando los casos relacionados con Al-Shabaab.

15. También se observó un aumento de las actividades delictivas durante el período que se examina, incluidos el establecimiento de puestos de control ilegales, robos y la extorsión de conductores y propietarios de vehículos de transporte público. Asimismo, se informó de abusos contra civiles cometidos por elementos

incontrolados de las fuerzas de seguridad nacionales de Somalia, principalmente en las afueras de Mogadiscio y Kismaayo.

16. La situación en Kismaayo siguió siendo inestable. El 12 de septiembre, Ahmed Madobe sobrevivió a un intento de asesinato cuando su convoy fue atacado con un vehículo cargado de explosivos. Hubo más de 30 víctimas, incluidos 20 civiles, principalmente a consecuencia de los disparos efectuados a continuación por sus guardias de seguridad. A comienzos de octubre se informó de enfrentamientos en Kismaayo entre partidarios del Sr. Madobe y partidarios de Barre Hirale, un rival local de otro subclan. El 29 de octubre, militantes de Al-Shabaab y combatientes Ras Kamboni del Sr. Madobe se enfrentaron cerca del aeropuerto de Kismaayo. Los combates fueron precedidos de un ataque de Al-Shabaab contra los Ras Kamboni, las fuerzas armadas de Kenya y la base de la AMISOM en el aeropuerto. Se informó de la muerte de al menos cuatro combatientes de Al-Shabaab.

17. También se informó de enfrentamientos frecuentes entre Al-Shabaab y las fuerzas de seguridad nacionales de Somalia, la AMISOM, y otros grupos partidarios del Gobierno en Bakool, Bay y Gedo. En Bakool, Al-Shabaab también logró arrebatar temporalmente a las fuerzas de seguridad nacionales de Somalia el control de la ciudad de Quracjome, al este de Ceel Berde, en dos ocasiones a finales de agosto. Se informó de un menor número de incidentes en Galguduud y Hiraan. Fuerzas de la AMISOM y del Gobierno Federal de Somalia recuperaron las ciudades de Mahadday y Biya Adde, al norte de Jawhar (Shabelle Dhexe) los días 19 y 20 de septiembre. Prosiguió la inestabilidad en Shabelle Hoose, que se mantuvo como principal centro de las actividades de Al-Shabaab, y se informó de ataques de guerrilleros y ataques terroristas casi a diario, en particular en los distritos de Afgooye y Marka.

18. En Puntlandia, las actividades de Al-Shabaab fueron relativamente escasas, aunque intermitentes, incluidos enfrentamientos con las fuerzas de seguridad de Puntlandia en la zona montañosa de Galgala y el descubrimiento el 23 de agosto de un artefacto explosivo cerca de la residencia del Presidente de Puntlandia, Abdirahman Mohamed Farole, en Garoowe. También se informó de que el 9 de noviembre, insurgentes de Al-Shabaab lanzaron ataques coordinados contra la principal oficina local del Gobierno de Puntlandia, la comisaría de policía de Biyo Kulule y la cárcel central de Boosaaso. Murieron dos funcionarios de prisiones y otros dos resultaron heridos en el incidente. La región afronta crecientes problemas de seguridad en las principales ciudades, como Garoowe, Boosaaso y Gaalkacyo, justo antes de los próximos procesos de selección y elecciones indirectas. La mayor amenaza en Puntlandia y Galmudug sigue siendo la actividad delictiva, en particular en relación con las disputas entre clanes, la piratería y los negocios.

19. “Somalilandia” se mantuvo relativamente estable pese a las continuas tensiones sobre las regiones de Sool, Sanaag y Cayn, que están en disputa, y a los enfrentamientos periódicos entre “Somalilandia” y el “Estado de Khatumo” así proclamado por sus autoridades. A finales de agosto, la visita del Vicepresidente de Puntlandia a Talh (Sool), reavivó las tensiones en los clanes locales, que se intensificaron hasta provocar sendos enfrentamientos entre las milicias partidarias de Khatumo y las fuerzas de “Somalilandia” en Gambadhe (Sool) los días 13 y 15 de septiembre. También se informó de episodios de agitación civil en la región de Sanaag en la segunda mitad de septiembre, algunos de los cuales se tornaron violentos, después de que las autoridades de “Somalilandia” prohibieran la antigua

moneda local debido a continuas denuncias de la existencia de moneda somalí falsa en circulación en “Somalilandia”.

### **III. Apoyo de las Naciones Unidas a la consolidación de la paz**

20. Representantes de las Naciones Unidas y la Unión Africana, con la participación de la Unión Europea y algunos Estados Miembros, viajaron a Somalia en una misión conjunta del 26 de agosto al 6 de septiembre al objeto de establecer parámetros para el despliegue de una operación de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, evaluar la AMISOM y el Ejército Nacional de Somalia y considerar la adopción de medidas para garantizar la seguridad del personal de las Naciones Unidas en Somalia. Las conclusiones de esa misión figuran en mi carta al Presidente del Consejo de Seguridad de fecha 14 de octubre de 2013 ([S/2013/606](#)). El Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana las hizo suyas el 10 de octubre de 2013 y el Consejo de Seguridad hizo lo propio en su resolución [2124 \(2013\)](#), de 12 de noviembre.

#### **A. Buenos oficios y apoyo político**

21. Durante el período que se examina, mi Representante Especial para Somalia y Jefe de la UNSOM, Nicholas Kay, inició una serie de gestiones de mediación y buenos oficios para ayudar a promover la reconciliación. Siguió trabajando estrechamente con el Presidente, el Gobierno Federal y otros asociados en sus renovados esfuerzos para fomentar los contactos y entablar el diálogo con las regiones de Somalia, así como para aprovechar el creciente impulso hacia el establecimiento de nuevas administraciones regionales. A este respecto, mi Representante Especial mantuvo estrechos contactos con el Gobierno Federal, los dirigentes locales del interior de Somalia y los asociados internacionales, incluida la IGAD, para prestar apoyo diplomático y político.

22. En un contexto de tensas relaciones entre el Gobierno Federal y Puntlandia, mi Representante Especial realizó una visita de dos días a la capital de la región, Garoowe, los días 20 y 21 de octubre, donde celebró consultas con los dirigentes de Puntlandia, el Presidente del parlamento de Puntlandia, los ancianos tradicionales y otros representantes de la sociedad civil. Instó a la Administración de Puntlandia a que asegurase que el proceso previo a la selección y las elecciones indirectas de enero de 2014 se llevara a cabo en forma transparente y aceptable para todos. También instó a los ancianos a que garantizaran la selección de un número considerable de mujeres como miembros del parlamento.

23. Mi Representante Especial, en particular, siguió colaborando estrechamente con los asociados regionales e internacionales. Visitó Addis Abeba (del 25 al 29 de agosto), Nairobi (los días 5 y 6 de septiembre), Roma (el 10 de septiembre), Dubai (el 11 de septiembre) y Bruselas (el 16 de septiembre) para celebrar consultas y coordinar su labor con los asociados regionales e internacionales, y para buscar el apoyo sostenido de los donantes para la UNSOM y la AMISOM. También se reunió con miembros de las comunidades de la diáspora somalí el 14 de septiembre en Londres y el 27 de septiembre en Minneapolis (Estados Unidos de América) para

celebrar consultas y recabar su apoyo para la consolidación de la paz y la reconstrucción en Somalia.

24. La visita del Vicesecretario General, Jan Eliasson, a Mogadiscio los días 26 y 27 de octubre puso una vez más de manifiesto la determinación de las Naciones Unidas y la comunidad internacional de ayudar a Somalia a lograr una paz sostenible. Aprovechó su visita para reafirmar el firme compromiso de las Naciones Unidas de continuar colaborando estrechamente con el Gobierno Federal mediante una estrategia integrada que combine el compromiso político y el apoyo a la consolidación de la paz y del Estado, insistiendo al mismo tiempo en que se garantice el acceso humanitario a los habitantes de Somalia en situación más vulnerable.

## **B. Apoyo a la consolidación de la paz y del Estado**

### **Desarrollo de un sistema federal y revisión de la constitución**

25. El primer objetivo de consolidación de la paz y del Estado que figura en el Pacto de Somalia aprobado en Bruselas el 16 de septiembre es la “Política inclusiva”. En particular, el objetivo prioriza el impulso a un diálogo político inclusivo para la formación del Estado y la reconciliación; la revisión de la constitución y las elecciones de 2016. Para asegurar que el apoyo de las Naciones Unidas se preste de una manera consolidada atendiendo a todas esas prioridades, la Organización estableció en septiembre de 2013 un equipo integrado de apoyo constitucional que reúne a todas las entidades de las Naciones Unidas que participan en la labor de apoyo a la redacción de la constitución, en particular el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la UNSOM.

26. En apoyo a la formación del Estado y la reconciliación, la UNSOM prestó apoyo técnico y logístico para organizar la Conferencia “Visión Nacional 2016” (véase el párr. 3). Las Naciones Unidas también prestan apoyo a la aplicación del Acuerdo de Addis Abeba, incluida la Conferencia de Reconciliación de Juba (véase el párr. 4). A petición del Gobierno Federal, mi Representante Especial también proporcionó asesoramiento directo a las autoridades federales sobre opciones para apoyar la formación del Estado, y el equipo integrado de apoyo constitucional está preparando una serie de sesiones informativas para altos funcionarios del Gobierno sobre federalismo, federalismo fiscal y distribución de la riqueza.

27. En cuanto a la revisión de la constitución, el PNUD siguió prestando apoyo al Parlamento Federal, en particular el Comité de Supervisión Constitucional. El Parlamento Federal, en particular la Comisión de Revisión y Aplicación de la Constitución, elaboró planes para prestar apoyo a la secretaría del Comité y para empezar a desplegar una campaña de información y educación cívica en toda la nación. La UNSOM está facilitando la elaboración de un marco de coordinación constitucional para los donantes a fin de promover esfuerzos complementarios encaminados a apoyar la reforma constitucional en Somalia.

28. A petición del Presidente del Parlamento Federal y del Primer Ministro, las Naciones Unidas desplegaron del 3 al 14 de noviembre una misión de evaluación de las necesidades en materia de elecciones. La misión evaluó el marco jurídico e institucional por el que se regirá el próximo proceso electoral con miras a formular recomendaciones sobre el tipo de apoyo que podrían prestar las Naciones Unidas.

## **Democracia y gobernanza**

29. Los días 28 y 29 de agosto, las Naciones Unidas facilitaron la celebración de un seminario dirigido por el Gobierno Federal sobre el fomento de la capacidad del sector público en Somalia. Funcionarios gubernamentales informaron a los participantes de su experiencia en intervenciones anteriores de creación de capacidad y de los objetivos y progresos logrados en lo tocante a mejorar la gestión de la administración pública. Los participantes convinieron en la necesidad de incluir el fomento de la capacidad para funciones de gestión del sector público, junto con el desarrollo de capacidades específicas a nivel sectorial. Este enfoque debería aplicarse con arreglo a un conjunto claro de principios y en consonancia con el plan de recuperación económica elaborado por el Gobierno. Por consiguiente, el desarrollo de la capacidad a todos los niveles del Gobierno se incluyó como tema intersectorial en el Pacto de Somalia, y también se determinó un conjunto de principios fundamentales. Las Naciones Unidas vienen coordinando los esfuerzos para poner en marcha iniciativas de creación de capacidad, concretamente por conducto de una reunión de alto nivel celebrada en Nairobi el 1 de noviembre.

## **Sector de la seguridad y estado de derecho**

30. El segundo objetivo de consolidación de la paz y del Estado que figura en el Pacto de Somalia se refiere a la seguridad e incluye cuatro prioridades, a saber: el fomento de la capacidad de las instituciones de seguridad, la integración de las fuerzas de seguridad, la ejecución del programa nacional para los combatientes desmovilizados y los jóvenes en situación de riesgo, y la seguridad marítima. Esas prioridades servirán de base para el apoyo de la comunidad internacional en los próximos tres años. La participación activa del poder ejecutivo, el Parlamento Federal y la sociedad civil en el establecimiento de esas prioridades es un signo alentador para su aplicación efectiva. El 27 de agosto, el Presidente de Somalia anunció el establecimiento del Consejo Nacional de Seguridad. El Consejo ha determinado que las prioridades son garantizar el pago oportuno de estipendios a los miembros del ejército nacional y la formulación de políticas para regular e inspeccionar las empresas de seguridad privadas.

### *Defensa*

31. La UNSOM apoyó los esfuerzos de la Unión Africana para comenzar a aplicar la resolución [2142 \(2013\)](#) del Consejo de Seguridad. Se han establecido dos grupos de trabajo sobre el concepto conjunto de operaciones y las modalidades de financiación para prestar apoyo no mortífero a las fuerzas armadas nacionales.

32. Se estableció un grupo de trabajo sobre logística para elaborar el concepto de un sistema logístico para las fuerzas somalíes. La UNSOM ha puesto de relieve a los donantes los problemas para el pago de estipendios al personal militar y de policía, lo que también requiere un mayor nivel de coordinación por parte del Gobierno Federal. Se han puesto en marcha iniciativas para ampliar la adquisición de sistemas comunes de gestión de recursos humanos para su uso por el ejército, la policía y las instituciones penitenciarias.

### *Desmovilización de combatientes*

33. Se hicieron importantes progresos en la ejecución del programa nacional para los combatientes desmovilizados y los jóvenes en situación de riesgo. Tras largas

negociaciones, la UNSOM y la dirección del Centro Serendi de Rehabilitación de Jóvenes acordaron que el centro (y su nueva dependencia establecida en Beledweyne) seguiría la línea del programa nacional durante una fase experimental de tres meses. También prosigue la labor para establecer un centro de transición en Baidoa y Kismaayo, bajo la dirección de la secretaria nacional de desarme, desmovilización y reintegración.

34. El examen del marco normativo para el programa nacional, que llevaron a cabo conjuntamente la UNSOM y el PNUD, finalizó el 29 de septiembre. El examen puso de relieve los riesgos inherentes que afrontan las Naciones Unidas a la hora de apoyar el programa. Tales programas deben incluir mecanismos apropiados de vigilancia de los derechos humanos y medidas conexas de mitigación de riesgos, incluida una evaluación de los riesgos en la aplicación de una política de diligencia debida en materia de derechos humanos. Las principales recomendaciones al Gobierno Federal son: declarar inmediatamente en toda Somalia una moratoria general de la imposición de la pena de muerte por los tribunales, sean civiles o militares; garantizar que no se concederá ninguna amnistía general y adherirse al derecho internacional de los derechos humanos cuando se aborde la situación de los combatientes desmovilizados.

#### *Policía*

35. El grupo de trabajo sobre policía y sus equipos de tareas encabezados por la fuerza de policía de Somalia, con el apoyo de la UNSOM, el PNUD y los donantes, facilitó una mejor coordinación del apoyo internacional a la policía. Esa labor incluyó el establecimiento y la gestión del fondo para el estado de derecho, con un monto de 11 millones de dólares, con arreglo a lo dispuesto en el Pacto de Somalia. Los equipos de tareas sobre capacitación, recursos humanos, infraestructuras y equipo también ayudaron a determinar las necesidades operacionales perentorias y las deficiencias de capacidad más graves. Del 22 al 24 de octubre, la UNSOM coordinó un taller de tres días de duración en Nairobi al objeto de promover la reforma de la policía, con facilitación por parte del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la participación de la fuerza de policía de Somalia, la UNSOM, la AMISOM y representantes de los Estados Unidos. La UNSOM también coordinó la asistencia internacional a la policía, incluida la entrega de más de 1.000 equipos de protección personal y equipo informático proporcionados por el Gobierno del Japón. Se espera que el reciente despliegue de agentes de policía de la AMISOM a otras zonas recuperadas, incluidas Baidoa y Beledweyne, y el apoyo prometido por el Gobierno de Turquía para que 500 reclutas somalíes tengan la oportunidad de asistir a un curso de capacitación de un año en Turquía contribuyan a aumentar el número de agentes de policía capacitados.

#### *La justicia y el sistema penitenciario*

36. Los asociados de la UNSOM y del equipo de las Naciones Unidas en el país (en particular el PNUD, la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)) siguieron prestando asistencia a las autoridades nacionales en la aplicación del plan nacional de acción estratégica para la reforma de la justicia (2013-2015) de conformidad con el arreglo de coordinación global. Las Naciones Unidas han apoyado la colaboración entre el Presidente del Tribunal Supremo y el Ministro de Justicia, que ha dado como resultado un acuerdo para volver a poner en marcha un

mecanismo nacional de coordinación en materia de justicia e instituciones penitenciarias, con dirección somalí, a saber, el Comité Directivo de Justicia e Instituciones Penitenciarias.

37. Para apoyar la elaboración y finalización del programa plurianual sobre el estado de derecho, del 13 al 26 de noviembre se realizó una misión integrada por miembros de la Dirección de Prevención de Crisis y de Recuperación del PNUD y del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría al objeto de producir “un plan de ejecución sobre el estado de derecho”, que incluye todas las contribuciones de los donantes.

38. A fin de mejorar los procedimientos de admisión y el registro de reclusos, la UNSOM elaboró formularios de inscripción y celebró consultas al respecto con los administradores de las prisiones de Mogadiscio y Garoowe, así como con el Fiscal General Adjunto, quien acogió con agrado la iniciativa. Del 29 de octubre al 3 de noviembre tuvo lugar en Mogadiscio un programa de capacitación para funcionarios de prisiones con el apoyo conjunto de la UNODC, el UNICEF, la UNSOM y el PNUD, con el fin de mejorar sus aptitudes y adecuarlas a las normas internacionales, en particular en lo que respecta al trato de los detenidos.

39. La Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) siguió prestando apoyo logístico y servicios de adquisiciones para las sesiones de capacitación de la UNODC en la academia de formación para el personal penitenciario en Garoowe y Hargeysa, facilitando así los esfuerzos de la UNODC para mejorar la capacidad del personal y la gestión de los establecimientos penitenciarios. En Hargeysa, la UNOPS está construyendo un nuevo complejo para el Ministerio de Justicia.

#### *Seguridad marítima*

40. La estrategia de seguridad y recursos marítimos de Somalia, elaborada el 11 de septiembre, proporciona un marco para aumentar las oportunidades de crecimiento económico y la estabilidad en la región. Hay indicios alentadores de que la lucha contra la piratería ha logrado una marcada disminución de los ataques de los piratas. No obstante, la situación de la gobernanza y la seguridad no ha mejorado lo suficiente en Somalia para tener un efecto disuasorio. Deben continuar y fortalecerse los esfuerzos para establecer una capacidad efectiva de aplicación coercitiva de la ley, tanto en el mar como en tierra, y crear suficientes oportunidades económicas. Las Naciones Unidas están prestando apoyo a esos esfuerzos, concretamente mediante la asistencia sostenida al proceso político y las actividades de consolidación del Estado. Las Naciones Unidas vigilan y siguen de cerca la suerte de los marinos apresados como rehenes por piratas somalíes, les hace llegar asistencia humanitaria cuando es posible y repatria a los que han sido abandonados en la costa de Somalia, como se describe en mi informe de 21 de octubre sobre la situación con respecto a la piratería y el robo a mano armada frente a las costas de Somalia (S/2013/623). El 11 de septiembre mi Representante Especial participó en la tercera conferencia contra la piratería.

#### *Actividades relativas a las minas*

41. El Servicio de Actividades relativas a las Minas prosiguió su colaboración con la autoridad somalí de gestión de explosivos para hacer frente a la contaminación por explosivos en toda Somalia, en consonancia con las normas internacionales. Los

equipos de eliminación de municiones explosivas de la fuerza de policía de Somalia, capacitados por el Servicio de Actividades relativas a las Minas, prosiguieron sus operaciones normales en Mogadiscio, Baidoa y Beledweyne, respondiendo a 21 casos confirmados de artefactos explosivos improvisados y eliminando 515 artefactos explosivos sin detonar. El equipo de seguridad portuaria de la policía, también capacitado por el Servicio de Actividades relativas a las Minas, prosiguió sus actividades de inspección submarina para garantizar que el puerto marítimo quedara libre de artefactos explosivos. El Servicio continuó su labor de remoción en las zonas urbanas de Beledweyne, eliminando 110 artefactos explosivos sin detonar e impartiendo educación sobre riesgos de tales artefactos a 13.765 personas. El Servicio de Actividades relativas a las Minas desplegó cuatro equipos educativos sobre los peligros de las minas en importantes puntos de cruce de Diff, Doble y Waldeyna para asegurar que los repatriados fueran conscientes de la amenaza que representa la contaminación por artefactos explosivos. Durante el período que se examina, los equipos tuvieron contacto con unas 23.000 personas que intentaban regresar a Somalia.

42. Los equipos de eliminación de municiones explosivas de la AMISOM destruyeron en condiciones de seguridad 253 artefactos explosivos sin detonar y 19 artefactos explosivos improvisados en los cuatro sectores.

### **C. Derechos humanos y protección**

43. El Gobierno Federal aprobó la Hoja de Ruta de los Derechos Humanos después de la Transición en Somalia para el período 2013-2015 durante una reunión especial del Gabinete celebrada el 27 de agosto. El 24 de septiembre, mi Representante Especial, el Representante de la Comisión de la Unión Africana para Somalia, Mahamat Saleh Annadif, el Primer Ministro, Abdi Farah Shirdon, el Experto Independiente sobre la Situación de los Derechos Humanos en Somalia, Shamsul Bari, y los representantes de cuatro organizaciones no gubernamentales locales participaron en un diálogo interactivo de alto nivel sobre Somalia organizado por el Consejo de Derechos Humanos en Ginebra, principalmente para examinar la aplicación de la Hoja de Ruta.

44. Las Naciones Unidas siguieron trabajando en la aplicación de la política de diligencia debida en materia de derechos humanos en Somalia. A este respecto, el 16 de octubre, la UNSOM, la UNSOA y la AMISOM acordaron una estrategia conjunta y establecieron un grupo de trabajo conjunto. Se ha iniciado un examen preliminar del apoyo prestado por las Naciones Unidas a las fuerzas nacionales de seguridad de Somalia.

45. Tras el intento de asesinato de Ahmed Madobe en Kismaayo el 12 de septiembre, se informó de la desaparición de al menos 20 hombres. La UNSOM recibió informes de que la milicia Ras Kamboni era responsable de ejecuciones extrajudiciales, desapariciones forzadas y de los malos tratos infligidos a civiles que no eran oriundos de Ogadén en Kismaayo.

46. El desalojo forzoso de desplazados internos en Mogadiscio continuó pese a los esfuerzos de las Naciones Unidas para que se regularan los desalojos. Los desalojados fueron trasladados a otros asentamientos sin planificación previa, lo que aumenta su vulnerabilidad a nuevas violaciones de sus derechos humanos, incluida la violencia sexual. La mayoría de las familias desalojadas fueron trasladadas a la

zona K7-K13 en la carretera de Afgooye, mientras que un pequeño número regresó a sus lugares de origen. En septiembre, por lo menos 300 desplazados internos y sus familias fueron desalojados de sus asentamientos en Mogadiscio. Sin embargo, esta estimación representa una disminución general con respecto a agosto, mes en que unas 5.800 familias se vieron obligadas a abandonar sus viviendas provisionales en asentamientos oficiales e improvisados en Mogadiscio. A comienzos de octubre, la policía de Somalia desalojó del asentamiento de Majo, en Mogadiscio, a huérfanos, mujeres solteras que eran cabeza de familia y personas con discapacidad, incluidas personas con discapacidad visual, así como a unos 2.000 miembros de la comunidad de acogida.

47. El 1 de noviembre, el Gobierno Federal impidió el desalojo ilegal de otras 35 familias de personas con discapacidad visual. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con el Gobierno Federal para establecer un lugar al que pudieran ser reubicados los desplazados internos en Mogadiscio, sin olvidar la creación y aprobación de normas vinculantes sobre el proceso de desalojo de conformidad con el derecho internacional de los derechos humanos. Sin embargo, la acción anticipada de los capataces de los campamentos, conocidos como “guardianes”, para trasladar a las personas de los asentamientos, y la reducción de las actividades humanitarias después del ataque del 19 de junio contra el complejo común de las Naciones Unidas, han socavado el plan general del Gobierno Federal para los desplazados en Mogadiscio.

### **Protección de la infancia**

48. Durante el período que se examina, se documentaron 449 casos de violaciones graves contra niños (355 niños y 65 niñas), en particular rapto, reclutamiento y muerte y mutilación de niños. La mayoría de las denuncias se refieren a incidentes ocurridos en las regiones meridional y central de Somalia. Desde el comienzo de 2013, se han beneficiado de programas de reintegración 1.100 niños (863 niños y 237 niñas) anteriormente asociados con fuerzas o grupos armados y niños con otros factores de vulnerabilidad (incluidos los que viven en la calle). De esos niños, 110 (65 niños y 45 niñas) están matriculados en escuelas oficiales y el resto en centros de formación profesional.

49. El Grupo de Trabajo sobre los Niños Afectados por los Conflictos Armados se reunió por segunda vez en 2013 el 12 de septiembre. Durante la reunión, el Gobierno Federal, por conducto del Ministerio de Defensa, reiteró su compromiso de firmar la Convención de los Derechos del Niño y su adhesión a los procedimientos operativos estándar para gestionar los casos de niños anteriormente asociados con fuerzas o grupos armados. El UNICEF siguió colaborando con el Ministerio de Justicia con miras a la ratificación de la Convención. Está en marcha el proceso de elaboración de documentación para la presentación al Parlamento Federal.

50. En septiembre, el Gobierno Federal lanzó una campaña para facilitar acceso a la educación a un millón de niños y jóvenes. El plan trienal cuenta con el apoyo del UNICEF, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y otros asociados.

### **Incorporación de la perspectiva de género y empoderamiento de la mujer**

51. El empoderamiento de la mujer, en particular su participación en la política local, nacional y regional y en los procesos de reconciliación, sigue siendo fundamental para el logro de la paz y la estabilidad en Somalia. El apoyo relativo a la incorporación de la perspectiva de género, en particular por medio del Grupo Temático de las Naciones Unidas sobre Cuestiones de Género, dio lugar a la integración de disposiciones específicas de género en relación con todos los objetivos de consolidación de la paz y del Estado del “Nuevo Pacto”. Se está preparando con el Gobierno Federal un proceso amplio para apoyar el desarrollo de una política nacional en materia de género y el plan de acción nacional sobre la resolución [1325 \(2000\)](#).

52. Los miembros del Grupo Temático de las Naciones Unidas sobre Cuestiones de Género, así como el Grupo Político y de Mediación de la UNSOM están tratando de elaborar un enfoque común para determinar las principales vías para la participación de la mujer en los procesos políticos nacionales y en la adopción de decisiones, especialmente en el contexto actual de formación del Estado.

### **Violencia sexual y violencia de género**

53. Los esfuerzos y la capacidad del Gobierno para poner fin a la violencia contra las mujeres y las niñas siguen siendo extremadamente limitados. Se siguen documentando casos de violación generalizados en todo el país. Aproximadamente del 30% al 50% de las víctimas son niños. Todos los casos identificados de niños que sobrevivieron recibieron apoyo del UNICEF. En Puntlandia, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y el PNUD impartieron capacitación a agentes de la policía sobre el manejo de tales casos con sensibilidad hacia las víctimas de la violencia de género. El UNICEF y el PNUD están colaborando en la elaboración de un manual de capacitación para la policía en materia de prevención y respuesta, incluida la investigación de casos de violencia de género y casos de protección infantil. El equipo de tareas sobre reubicación de los desplazados internos está trabajando para impartir capacitación a agentes de la policía en cuestiones de violencia de género y protección infantil; dichos agentes se desplegarán en el nuevo emplazamiento para desplazados internos de Daynile (Banadir), a fin de mejorar la protección de las mujeres y los niños.

54. La UNSOM continuó su seguimiento del caso de una mujer de 19 años que fue presuntamente violada por un grupo de soldados de la AMISOM en el campamento de Maslah, en Mogadiscio. Se han expresado serias preocupaciones acerca de la forma en que se realizaron investigaciones y se ha informado de que se intentó intimidar a personas relacionadas con el caso.

55. El Gobierno Federal ha solicitado al UNICEF que lo ayude a elaborar una ley sobre la violencia sexual y un protocolo sobre la violencia de género para mejorar la rendición de cuentas del Gobierno y su labor sistémica en materia de violencia sexual.

56. Las autoridades de “Somalilandia” informaron de un número alarmante de casos de violación, aproximadamente 239, en los meses de septiembre y octubre. La mayoría de los supervivientes en el centro y sur de Somalia son mujeres y niñas desplazadas. En “Somalilandia”, los supervivientes no proceden solo de los

asentamientos para desplazados internos, sino también de las comunidades de acogida, y hay entre ellos hijos de familias acaudaladas.

#### **D. Situación humanitaria**

57. A pesar de algunas mejoras, las necesidades humanitarias siguen siendo enormes y los logros frágiles. Por primera vez en cinco años, el número de personas en situaciones de crisis y emergencia, unas 870.000, está por debajo del millón. Otros 2,3 millones de personas siguen pasando penurias para satisfacer sus necesidades alimentarias mínimas y son vulnerables a conmociones. Las tasas de malnutrición también siguen estando entre las más altas del mundo, y 206.000 niños menores de 5 años sufren de malnutrición aguda, aunque esta cifra representa una disminución en relación con los 215.000 niños en esa situación contabilizados en enero. Otros desafíos son las limitaciones al acceso humanitario, los brotes de enfermedades y el desplazamiento prolongado. A la primera semana de noviembre, el desbordamiento de los ríos en los distritos de Jawhar y Balcad, en Shabelle Dhexe, había afectado a unas 23.400 personas. Los organismos de ayuda siguieron apoyando los esfuerzos para tapar puntos de desbordamiento en las orillas de los ríos. El 10 de noviembre, un ciclón tropical golpeó Puntlandia y al día siguiente las autoridades declararon situación de emergencia por desastre natural. Las lluvias torrenciales y las inundaciones repentinas causaron la muerte de unas 100 personas y pérdidas de ganado en gran escala.

58. El personal humanitario sigue ayudando a las familias a satisfacer sus necesidades básicas y potenciar su resiliencia ante las crisis, prestando especial atención a los medios de subsistencia, el ganado y la agricultura. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, el UNICEF y el PMA han iniciado conjuntamente consultas a nivel de distrito y han garantizado la planificación de carácter participativo a nivel de las aldeas para orientar su labor sobre la resiliencia. En el distrito de Doolow (Gedo), este enfoque ha llevado a la rehabilitación de las infraestructuras productivas, incluidos sistemas de riego y caminos secundarios. En los nueve primeros meses de 2013, el programa dinero por trabajo proporcionó empleo temporal a 35.000 hogares de Somalia, lo que constituye una inyección de 4,4 millones de dólares en las zonas más vulnerables. Las infraestructuras rehabilitadas incluyen 220 acequias, 76 caminos secundarios y 223 cuencas de captación de agua. Durante el período que se examina, el PMA prestó asistencia a unas 853.000 personas cada mes, concretamente mediante actividades para potenciar la resiliencia.

59. Al 1 de noviembre, había 180 casos de poliomielitis confirmados, la mayoría de los cuales se declararon en los tres meses siguientes al brote, que ocurrió en mayo. Las organizaciones de ayuda continuaron las campañas de vacunación masiva, que beneficiaron a más de 4 millones de personas. Desde el 19 de julio no se ha informado de nuevos casos en Mogadiscio, donde se declaró el brote, lo que indica que las campañas han sido eficaces.

60. Durante el período que se examina, el personal de asistencia humanitaria trató de subsanar las deficiencias más graves en materia de salud y nutrición a consecuencia de la retirada de Médicos Sin Fronteras. La organización ya había mencionado anteriormente los ataques contra su personal y la creciente impunidad de los autores de dichos ataques cuando anunció que se retiraba del país el 14 de

agosto. Médicos Sin Fronteras había prestado asistencia en 20 centros de salud, muchos de ellos en zonas remotas de Somalia. Los asociados expresaron interés en continuar administrando 14 de los centros tras la marcha de Médicos Sin Fronteras, con un costo estimado de 14 millones de dólares anuales. Se están haciendo esfuerzos para habilitar 3 millones de dólares del fondo humanitario común por un periodo de seis meses para suplir un déficit restante de 9,6 millones de dólares para un año.

61. Más de 600 civiles con lesiones producidas por armas fueron atendidos en hospitales con apoyo de la Organización Mundial de la Salud en Mogadiscio, mientras que 250 civiles, incluidos 15 niños menores de 5 años, fueron atendidos en el hospital de Kismaayo.

62. Según la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), hasta 30.000 personas cruzaron desde Etiopía y Kenya en 2013, y en septiembre se registraron unos 2.100 movimientos. Muchos de esos movimientos son estacionales o temporales. Los asociados continuaron subrayando que los retornos deben ser voluntarios, y que todavía no se dan las condiciones para retornos en gran escala. En este sentido, el 10 de noviembre, el Vicepresidente de Kenya, William Ruto, la Viceprimer Ministra de Somalia, Fawzia Yusuf Adam, y el ACNUR firmaron un acuerdo tripartito en Nairobi para facilitar la repatriación voluntaria de los refugiados somalíes. Se estableció una comisión integrada por representantes de Kenya, Somalia y el ACNUR para articular las modalidades de repatriación.

63. En el momento de redactar el presente informe, solo se había financiado el 48% de los 1.150 millones de dólares solicitados mediante el llamamiento unificado en 2013. Los fondos se han empleado principalmente para salvar vidas, si bien se hacen necesarias nuevas inversiones que son esenciales para potenciar la resiliencia.

## **E. Recuperación socioeconómica y desarrollo**

64. El anuncio del Pacto de Somalia generó promesas de contribuciones por un total de 2.400 millones de dólares, en las que se combinan fondos anteriores y nuevos fondos. El Pacto constituye un marco estratégico general para coordinar la labor política, de seguridad y desarrollo necesaria para llevar a cabo las actividades de consolidación de la paz y del Estado de 2014 a 2016. Las prioridades de desarrollo de “Somalilandia” se incluyeron en el Pacto mediante un arreglo especial que está vinculado al plan nacional de desarrollo de “Somalilandia”.

65. El Gobierno Federal también preparó un plan de recuperación económica (véase el párr. 30) que se centra en la rehabilitación y la ampliación de infraestructuras esenciales; la creación de empleo y el desarrollo de aptitudes; la elaboración de marcos jurídicos y reglamentos; y la creación de capacidad en las principales instituciones de gestión de los recursos naturales.

66. En apoyo del Pacto de Somalia, las Naciones Unidas crearon un fondo fiduciario de múltiples asociados que coexiste con el mecanismo de financiación especial ya establecido y con los recién creados fondos fiduciarios del Banco Mundial y del Banco Africano de Desarrollo. Todos estos mecanismos están regidos por las disposiciones generales de gobernanza y las normas comunes de presentación de informes que figuran en el Pacto.

67. Se vienen realizando actividades de promoción sobre la cuestión de las remesas de Somalia desde que el Barclays Bank, con base en el Reino Unido, anunciara su decisión de cortar vínculos con las empresas somalíes de transferencia de dinero en junio de 2013. El total anual de remesas se cifra en al menos 1.200 millones de dólares, que equivalen al 30% del producto interno bruto. Alrededor del 40% de la población depende de las remesas para obtener servicios básicos en materia de educación, salud y alimentación. Las organizaciones no gubernamentales y los grupos de promoción están particularmente preocupados por la posibilidad de que otros bancos internacionales sigan el ejemplo del Barclays Bank y corten sus relaciones con las empresas somalíes de envío de remesas.

68. El 12 de septiembre, el Gobierno Federal nombró Gobernadora del Banco Central a Yussur Abrar, la primera mujer que ocupaba ese cargo. La Sra. Abrar presentó su dimisión tras siete semanas en el cargo en medio de acusaciones de que había sido objeto de presiones para cometer irregularidades financieras. La situación pone de relieve la importancia de fortalecer la gestión de las finanzas públicas, reformar el Banco Central y asegurar un apoyo sostenible y previsible de la comunidad internacional para ayudar a fomentar la capacidad del Gobierno.

## **F. Sanciones selectivas**

69. Durante las consultas oficiosas celebradas el 13 de septiembre de 2013, el Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones [751 \(1992\)](#) y [1907 \(2009\)](#) relativas a Somalia y Eritrea recibió información del Coordinador del Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea sobre la cuestión de la orientación del Comité a los Estados Miembros sobre la interceptación de carbón vegetal procedente de Somalia, como exige la prohibición impuesta en la resolución [2036 \(2012\)](#) del Consejo. El Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente también informó al Comité sobre opciones para destruir el carbón vegetal interceptado con un enfoque ecológicamente responsable.

70. De conformidad con el párrafo 9 de la resolución [2111 \(2013\)](#), el Consejo de Seguridad recibió el primer informe del Gobierno Federal el 30 de octubre de 2013.

## **G. Coordinación de los esfuerzos internacionales**

71. Las Naciones Unidas actuaron con rapidez para ayudar al Gobierno Federal en la aplicación del Pacto de Somalia, en particular mediante la prestación de apoyo práctico a los mecanismos generales de coordinación, así como a niveles técnicos dentro de cada uno de los objetivos de consolidación de la paz y del Estado. El 28 de octubre se puso oficialmente en marcha el Servicio para el Desarrollo y la Reconstrucción de Somalia, y más adelante, hacia fines de año, se celebrará la primera reunión del foro de la alianza de alto nivel en Mogadiscio.

#### **IV. Apoyo logístico a la Misión de la Unión Africana en Somalia**

72. A fin de fortalecer la coordinación, la UNSOM y la AMISOM celebraron la tercera reunión de su personal directivo superior en octubre. Mientras tanto, la UNSOA siguió prestando apoyo logístico para el despliegue de 17.731 miembros uniformados de la AMISOM en los cuatro sectores de Somalia, incluidos 17.278 soldados, 2 unidades de policía constituidas y 235 agentes de policía. El apoyo logístico también se amplió a 17 miembros del personal civil de la AMISOM.

73. Durante el período que se examina, la UNSOA facilitó la rotación de 1.700 soldados de Burundi, 2.930 de Uganda y 3.810 de Kenya dentro y fuera de la zona de la Misión.

74. Durante las rotaciones se llevó a cabo un ejercicio de verificación conjunta con la Unión Africana. Además, fueron relevados un total de 37 oficiales de Estado Mayor del cuartel general de la AMISOM, mientras que 34 oficiales de Estado Mayor fueron desplegados en Mogadiscio.

75. La UNSOA comenzó la ampliación del campamento de la UNSOM y la UNSOA en Mogadiscio, para dar cabida a otras 90 camas, así como la construcción de un centro de sector, instalaciones prefabricadas y un aparcamiento en Baidoa. También se inició la construcción de un centro de sector en Beledweyne. En Baledogle, la UNSOA comenzó la construcción del centro de aviación y los hangares.

76. La UNSOA siguió prestando cada vez más apoyo a la AMISOM en materia de servicios de tecnología de la información y las comunicaciones, con el envío de 200 teléfonos para un proyecto financiado con cargo al Fondo Fiduciario en apoyo de la AMISOM. La UNSOA apoyó la conectividad de la tecnología de la información y las comunicaciones en el nuevo cuartel general de la AMISOM en Nairobi.

77. La UNSOA siguió prestando apoyo médico a la AMISOM, llevando a cabo 35 vuelos de evacuación médica, traslado, redespliegue y repatriación, con la participación de 63 miembros del personal de la AMISOM. La UNSOA también impartió actividades de capacitación previa al despliegue, en misión y de otro tipo a 429 miembros del personal de la AMISOM.

78. Tras el ofrecimiento del Gobierno de la República del Chad de suministrar a la AMISOM helicópteros de combate y de uso general, un equipo técnico conjunto de la Unión Africana y la UNSOA viajó al Chad del 8 al 14 de octubre para evaluar los helicópteros y la tripulación. Los helicópteros estaban disponibles, pero el equipo determinó que no había suficientes tripulaciones cualificadas.

79. La UNSOA contrató y desplegó una aeronave de uso general en Mogadiscio el 18 de octubre para apoyar a la AMISOM en el traslado de personal entre Nairobi y Mogadiscio, así como dentro de cada sector. La UNSOA también trasladó de la República Árabe Siria a Mogadiscio 14 vehículos blindados de transporte de tropas de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación. Los vehículos llegaron a Mogadiscio el 4 de noviembre, y serán utilizados por el cuartel general de la AMISOM para velar por la seguridad de las unidades de transporte pesado y de ingeniería de la AMISOM y para apoyar tareas de seguridad en el campamento de la AMISOM en el aeropuerto internacional de Mogadiscio.

80. El equipo de apoyo de información de la Unión Africana y las Naciones Unidas, administrado por la UNSOA, estableció una presencia permanente en los cuatro sectores, a fin de mejorar la prestación de apoyo estratégico en materia de comunicaciones a la AMISOM y la UNSOM.

81. El Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas en apoyo de la AMISOM siguió siendo fundamental para las actividades de la UNSOA. No se han efectuado nuevos ingresos de fondos al Fondo Fiduciario desde la presentación de mi último informe (S/2013/521). En el momento de redactarse el presente informe, el Fondo Fiduciario tenía un saldo no utilizado de 21 millones de dólares.

## **V. Presencia de las Naciones Unidas en Somalia**

### **Ampliación de la presencia de las Naciones Unidas en Somalia**

82. Al 7 de noviembre, estaban desplegados en Somalia un total de 329 funcionarios internacionales de la UNSOM y de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas. Las consecuencias del ataque contra el complejo común de las Naciones Unidas el 19 de junio siguieron mermando la capacidad de las Naciones Unidas para operar plenamente en Mogadiscio. A finales de octubre, el equipo directivo superior del equipo de las Naciones Unidas en el país hizo suya una nota conceptual sobre la reapertura de los complejos de Mogadiscio.

### **Establecimiento de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en Somalia**

83. Al 15 de noviembre, estaban desplegados en la UNSOM 54 funcionarios, incluidos 45 funcionarios permanentes de contratación internacional (38 de contratación internacional y 7 proporcionados por gobiernos), 9 de contratación internacional para prestar servicios de carácter temporario y 18 de contratación nacional. Del personal permanente de contratación internacional, 37 estaban desplegados en Mogadiscio, 4 en Garoowe y 3 en Nairobi. Mi nueva Representante Especial Adjunta para Somalia, Fatiha Serour, tomó posesión de su cargo el 10 de noviembre.

84. La UNSOM inauguró oficinas sobre el terreno en Baidoa y Kismaayo el 9 y el 11 de septiembre, respectivamente, lo cual permitirá a la UNSOM dialogar con interlocutores locales sobre el terreno y seguir de cerca la evolución de la situación. Se desplegó en cada uno de esos lugares un funcionario de contratación internacional en calidad de Jefe interino de la Oficina Regional. La Misión siguió ampliando su presencia y mejorando la capacidad de la oficina, así como su seguridad y espacio de alojamiento, con miras al despliegue de personal adicional. A consecuencia de la objeción de “Somalilandia” a su mandato, la oficina de la UNSOM en Hargeysa no realizó ninguna labor sustantiva en relación con el mandato de la Misión.

### **Integración**

85. A principios de octubre, las entidades de las Naciones Unidas en Somalia acordaron armonizar las iniciativas existentes y nuevas con el Pacto de Somalia y sus enfoques de coordinación, y desde entonces han elaborado el marco estratégico integrado basado en las prioridades del Pacto.

86. La UNSOM y el equipo de las Naciones Unidas en el país han seguido trabajando estrechamente en materia de gobernanza, revisión de la constitución, elecciones y estado de derecho, seguridad y combatientes desmovilizados. Se están celebrando consultas para ultimar la composición del equipo integrado de apoyo constitucional, con miras a que sea una plataforma para la colaboración de todas las instancias pertinentes en apoyo de la revisión de la constitución. El grupo de estado de derecho e instituciones de seguridad de la UNSOM ha pasado a ser una estructura plenamente integrada en la que participa personal de la UNSOM y del PNUD dentro de la Sección de Policía y la Sección de Justicia e Instituciones Penitenciarias.

### **Protección y seguridad del personal**

87. El entorno operacional siguió caracterizándose por una mayor inseguridad, con numerosas amenazas contra las Naciones Unidas y contra instancias diplomáticas y gubernamentales, lo cual, combinado con la situación general de la seguridad en el país, ha restado eficacia operacional a la Misión y al equipo de las Naciones Unidas en el país.

88. Después del ataque del 19 de junio contra el complejo común de las Naciones Unidas en Mogadiscio, las Naciones Unidas, la AMISOM y el Gobierno Federal han hecho esfuerzos considerables por mejorar las medidas de seguridad, el análisis de la información y los procedimientos de coordinación. En particular, se están adoptando conjuntamente medidas para mejorar las disposiciones de seguridad en las instalaciones de las Naciones Unidas, a lo largo de la carretera del aeropuerto y en Villa Somalia, mediante el establecimiento de múltiples niveles de seguridad estática y patrullas móviles a cargo de las fuerzas somalíes y la AMISOM. Prosiguió con la frecuencia normal la capacitación de todo el personal antes de su despliegue en Somalia.

89. Los complejos del equipo de las Naciones Unidas en el país en Mogadiscio, situados fuera del aeropuerto internacional, han sido objeto de importantes mejoras para adecuarlos a los niveles de seguridad requeridos. Se espera que la mayoría de los complejos alcancen un nivel de seguridad suficiente para permitir el despliegue de personal en el primer trimestre de 2014. El principal complejo de las Naciones Unidas dentro del aeropuerto ha sido objeto de varias mejoras. La AMISOM sigue garantizando la seguridad en el perímetro exterior del aeropuerto, y se espera que pueda llevar a cabo el redespiegue de efectivos y capacidades adicionales en el marco de la aplicación de la resolución [2124 \(2013\)](#), a fin de establecer y mantener la infraestructura de seguridad, las posiciones defensivas y las bases de operaciones avanzadas necesarias para la fuerza de reacción rápida. Durante el período que se examina, el Secretario General Adjunto de Seguridad visitó Mogadiscio para evaluar la situación y celebrar consultas con los asociados sobre el terreno.

90. Pese a esos esfuerzos, persisten factores de vulnerabilidad inexcusables en la seguridad del personal a diversos niveles. Ha comenzado la labor de planificación para el despliegue de una unidad de guardias de las Naciones Unidas, de conformidad con lo dispuesto en la resolución [2124 \(2013\)](#). Una misión de reconocimiento dirigida por la Oficina de Asuntos Militares se desplegó en Mogadiscio del 11 al 14 de noviembre. Se informará al Consejo de Seguridad de los requisitos específicos relativos a la unidad de guardias.

## VI. Observaciones

91. Somalia sigue avanzando hacia la expansión y la consolidación de la autoridad del Estado, a pesar de considerables desafíos políticos y de seguridad. El desarrollo de las instituciones del Estado está en marcha. En Mogadiscio, a pesar de numerosas dificultades, es muy evidente que se ha iniciado una nueva era, con un resurgimiento sin precedentes de las obras de construcción y la vida social. La colaboración de la comunidad internacional es fundamental en esta era de esperanza y optimismo renovados.

92. En esta nueva etapa, el Pacto de Somalia constituye un marco innovador y amplio para la labor internacional en apoyo de los esfuerzos con implicación de Somalia y dirigidos por Somalia. Insto a los asociados a que cumplan las promesas hechas en Bruselas y a que adapten sus actividades a las prioridades de Somalia.

93. Aun queda un largo camino que recorrer para estabilizar Somalia. No obstante, sigo alentado por el nuevo impulso generado por la promoción de la reconciliación nacional y las iniciativas de diálogo en todo el país por parte del Gobierno Federal. Este impulso debe mantenerse y potenciarse. El proceso en curso para formar administraciones regionales es esencial al desarrollo de un sistema federal en el país, aunque sigue siendo una propuesta difícil. No hay tiempo que perder. Exhorto al Gobierno Federal a que redoble sus esfuerzos para seguir dialogando con las regiones y concluir el proceso de revisión de la constitución con la mayor rapidez posible, incluida la formación de los estados federales. Las Naciones Unidas están dispuestas a apoyar a Somalia en esta importante tarea.

94. El Gobierno Federal ha solicitado a las Naciones Unidas que proporcione asistencia política y técnica para preparar las elecciones de 2016, concretamente mediante el apoyo a la labor dirigida por Somalia para revisar la Constitución Provisional, formar estados federales y celebrar un referéndum nacional sobre el texto definitivo de la constitución. Las Naciones Unidas colaborarán estrechamente con sus asociados internacionales para prestar toda la asistencia posible.

95. A pesar de los logros alcanzados, Somalia sigue afrontando considerables desafíos de seguridad en Mogadiscio y en otras demás regiones del país. Sigo sumamente preocupado por la debilitación de la lucha contra los insurgentes de Al-Shabaab. Aunque Al-Shabaab está debilitado por divisiones internas, no se le debe dar un respiro para recuperarse y reagruparse. El reciente atentado suicida contra el centro comercial Westgate en Nairobi y la continuación de los asesinatos de figuras políticas y otros asesinatos selectivos en Somalia son un claro recordatorio del peligro constante que representa Al-Shabaab.

96. Encomio al Gobierno Federal, la AMISOM y las fuerzas etíopes por sus grandes esfuerzos para estabilizar la situación de la seguridad en Somalia frente las continuas amenazas y los ataques asimétricos de Al-Shabaab. Somos profundamente conscientes de sus sacrificios. La comunidad internacional sigue comprometida a apoyarlos para lograr la paz y la estabilidad en Somalia. La resolución [2124 \(2013\)](#) da testimonio de la determinación de la comunidad internacional de apoyar las operaciones de seguridad en Somalia hasta que se logre la estabilización. Quisiera expresar mi sincero agradecimiento a la Unión Europea y otros asociados internacionales por el apoyo que prestan a la AMISOM. Quiero subrayar que los logros en materia de seguridad solo son posibles mediante la aplicación de una

estrategia integrada que combine el compromiso político y el apoyo a la consolidación de la paz, el estado de derecho y el desarrollo.

97. También deseo rendir homenaje a los países donantes y otros asociados por el apoyo que siguen prestando al Gobierno Federal en la consolidación de las instituciones de seguridad. Debemos mantener esos esfuerzos y proporcionar a las fuerzas de seguridad nacionales el equipo y los multiplicadores de fuerza necesarios para continuar la lucha contra los insurgentes. A medida que el Gobierno Federal trata de responsabilizarse del proceso y dirigirlo, la comunidad internacional debe mantener sus esfuerzos para desarrollar esas instituciones y hacer posible que el Gobierno Federal se haga cargo gradualmente de todas las responsabilidades en materia de seguridad. A tal fin, aliento a todos los donantes a que hagan contribuciones sin reservas al Fondo Fiduciario en apoyo de la AMISOM y apoyen de esa manera al ejército nacional de Somalia en sus operaciones conjuntas con la AMISOM, de conformidad con la resolución [2124 \(2013\)](#). Reitero que dicho apoyo debe ajustarse plenamente a la política de diligencia debida en materia de derechos humanos.

98. La UNSOM desempeña un papel clave en lo que respecta a apoyar la aplicación de la resolución [2124 \(2013\)](#), que se concreta en sincronizar los esfuerzos militares y los procesos políticos y de consolidación de la paz, y velar por que los esfuerzos del Gobierno Federal, de la AMISOM y de otros asociados internacionales están bien coordinados, en particular mediante los mecanismos establecidos con arreglo al Nuevo Pacto.

99. De conformidad con el párrafo 28 de la resolución [2124 \(2013\)](#), exhorto a los Estados Miembros a que respeten la prohibición de exportar carbón vegetal, atendiendo a lo dispuesto en la resolución [2036 \(2013\)](#). He dado instrucciones a mi Representante Especial para Somalia a fin de que colabore con el Gobierno Federal y los Estados Miembros para encontrar una solución general al problema de la producción y la exportación ilegal de carbón vegetal somalí.

100. Los desafíos de la consolidación de la paz y del Estado son muchos y tienen múltiples dimensiones. Existe una necesidad urgente de crear y consolidar instituciones responsables, inclusivas y transparentes en los sectores público y privado. Sin la necesaria capacidad institucional y la mejora de la gestión de las finanzas públicas, el Gobierno Federal no podrá prestar los servicios que el sufrido pueblo de Somalia espera de él. La desilusión pública podría poner en peligro los avances logrados hasta la fecha. Por consiguiente, hago un llamamiento a la comunidad internacional para que preste a Somalia toda la asistencia que pueda a fin de que el país pueda avanzar.

101. Acojo con beneplácito los esfuerzos realizados por el pueblo de Somalia y su Gobierno para preparar el Pacto de Somalia. La aprobación del Pacto fue un indicio importante de que la comunidad internacional está dispuesta a operar de manera diferente en Somalia y ayudará al Gobierno Federal a sacar a Somalia de la situación de fragilidad. El desafío ahora es hacer realidad las prioridades de cada uno de los objetivos de consolidación de la paz y del Estado, así como garantizar la adhesión a los principios de asociación. Este es el primer pacto de ese tipo, y se espera mucho de Somalia y sus asociados internacionales a la hora de aplicarlo de una manera oportuna y coordinada. Las Naciones Unidas están dispuestas a hacer su parte.

102. Las próximas elecciones presidenciales indirectas en Puntlandia representan una oportunidad para promover allí la buena gobernanza. Un proceso transparente y creíble contribuirá a promover la reconciliación en la región. Insto a las autoridades y al pueblo de Puntlandia a que garanticen un proceso pacífico que cuente con el compromiso de todas las partes interesadas.

103. Acojo con beneplácito que el Gobierno Federal haya prometido hacer de los derechos humanos el eje de su programa de reforma, e insto al Gobierno a hacer buena esa promesa. La aprobación de la Hoja de Ruta de los Derechos Humanos después de la Transición es un importante paso adelante. Ahora es necesario traducir ese compromiso político en un plan de acción nacional. También se deben establecer una Comisión Nacional de Derechos Humanos y un Ministerio de Derechos Humanos. Si bien la UNSOM prestará asistencia al Gobierno Federal en la aplicación de la Hoja de Ruta, exhorto a los donantes a que hagan su parte y proporcionen apoyo. La plena representación y participación de las mujeres es fundamental para lograr la paz y el desarrollo sostenibles. Por tanto, exhorto al Gobierno Federal a que asegure la protección y promoción de los derechos humanos de la mujer en todas las estrategias, políticas y leyes.

104. Por primera vez en cinco años, el número de personas en situación de crisis de seguridad alimentaria en Somalia ha descendido a menos de 1 millón de personas. Sin embargo, las necesidades siguen siendo enormes y es esencial aumentar la ayuda en todo el país para consolidar los logros, que aun son frágiles. El llamamiento humanitario para Somalia sigue con financiación insuficiente, con la consiguiente falta de financiación para la programación en materia de resiliencia, necesaria para romper el ciclo de crisis y respuesta humanitaria. Insto a los asociados de Somalia a que renueven su compromiso de apoyar el llamamiento humanitario de tres años para fomentar la capacidad de las comunidades y las autoridades somalíes de prevenir futuras catástrofes humanitarias. También exhorto a todas las instancias a que faciliten el acceso en condiciones seguras de la asistencia humanitaria a todos los somalíes que la necesitan, en particular los niños, especialmente de las vacunas indispensables contra la poliomielitis y otras enfermedades.

105. Para concluir, quisiera rendir homenaje a mi Representante Especial, Nicholas Kay, y a los miembros del personal de la UNSOM, la UNSOA y el Equipo de las Naciones Unidas en el país por su continua y ardua labor. Estoy profundamente agradecido por los sacrificios que están haciendo en pro de la paz en Somalia. También doy las gracias al Gobierno Federal, la Unión Africana, los países que aportan contingentes a la AMISOM, la IGAD, la Unión Europea, los países donantes y las organizaciones multilaterales y no gubernamentales por su apoyo continuo al proceso de paz de Somalia. Debemos apoyarnos en el sentimiento de esperanza que muestra el pueblo somalí, mejorar nuestra colaboración y redoblar nuestros esfuerzos en apoyo del pueblo y el Gobierno de Somalia.

